

Chỗ Ở Chuyển Tiếp

Chỗ Ở Chuyển Tiếp thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Cung cấp chỗ ở tạm thời và giá hạ cho những người sống trong một hoàn cảnh không an toàn hay vô gia cư.
- Các chỗ ở được trang bị đầy đủ.
- Người ở tại đây phải bỏ rượu và ma túy.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Những người từ 18 tuổi trở lên, sống tại Quận Hạt Santa Clara, và đang điều trị tại một trong những chương trình Điều Trị Ngoại Trú thuộc Y Tế Điều Quản.

Có những dịch vụ gì?

- Giúp tạo dựng một nếp sống mới với khả năng mới trong một môi trường an toàn.
- Giúp người cai nghiện tìm việc làm và hội nhập trở lại với xã hội một cách thành công.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.



Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Nhân viên Y Tế Điều Quản sẽ giúp quý vị xin các dịch vụ này.

www.alcohol-drugservices.org



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Điều Trị Ngoại Trú

Điều Trị Ngoại Trú thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Các dịch vụ đáp ứng các nhu cầu điều trị cá nhân.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên, cư ngụ tại Santa Clara.

Có những dịch vụ gì?

- Tham vấn với từng cá nhân, nhóm, hoặc gia đình; và khi gặp khủng hoảng.
- Khám bệnh tâm trí.
- Tham vấn và thử HIV vô danh, và tham vấn và thử Lao tại chỗ, miễn phí.
- Giảng huấn theo nhóm.

Các Chương Trình Đặc Biệt cho Phụ Nữ:

- Các dịch vụ cho phụ nữ nghiện có con nhỏ.
- Điều trị bằng Methadone.
- Hướng dẫn cách nuôi dạy con, các vấn đề sức khỏe, và bạo hành trong gia đình.
- Chương trình đọc sách.
- Giữ trẻ em (dưới 3 tuổi).

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.

- Có những nơi điều trị nhận Medi-Cal và bảo hiểm tư.

Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org



DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Điều Trị Nội Trú

Điều Trị Nội Trú thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Sự điều trị tại các cơ sở chuyên môn dành cho đàn ông, phụ nữ, và phụ nữ có con nhỏ (5 tuổi trở xuống), nghiện rượu và ma túy ở mức độ cần ở lại cơ sở để tập trung điều trị.
- Giúp người cai nghiện ổn định để chuyển sang Điều Trị Ngoại Trú.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên, cư ngụ tại Santa Clara, nghiện rượu và ma túy, và hội đủ điều kiện để hưởng dịch vụ này.

Có những dịch vụ gì?

- Môi trường điều trị thoải mái và lành mạnh.
- Đánh giá và lượng định toàn bộ và liên tục nhu cầu của từng người.
- Kế hoạch điều trị chi tiết, kể cả giới thiệu đến các dịch vụ dành cho những người đang nghiện rượu và ma túy.
- Các lớp học về sự nghiện ngập và các vấn đề liên hệ.
- Tham vấn với từng cá nhân, nhóm, hoặc gia đình, và khi bị khủng hoảng.
- Khám bệnh tâm trí.
- Tham vấn và thử HIV vô danh, và tham vấn và thử Lao tại chỗ, miễn phí.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.
- Có những nơi điều trị nhận bảo hiểm tư.

Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org



DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Dịch Vụ Phòng Ngừa

Dịch Vụ Phòng Ngừa thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Các dịch vụ cung cấp tin tức và giấy giới thiệu, giáo dục và hỗ trợ về vấn đề rượu và ma túy.
- Các lớp dạy về nghiện ngập, kiểm chế cơn giận, quan hệ gia đình, khả năng nuôi dạy con, nương tựa lẫn nhau, gia đình lành mạnh, bảo vệ sự sống còn của gia đình, và kiểm hãm các cơn thúc đẩy tâm lý.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Những thành viên trong gia đình và người thân yêu của người cai nghiện đăng ký với Hệ Thống Y Tế Điều Quản.
- Bất cứ ai sống tại Quận Hạt Santa Clara, cần được hướng dẫn căn bản về rượu và ma túy.

Có những dịch vụ gì?

- Huấn luyện những thành viên trong gia đình và người thân yêu để biết cách hỗ trợ cho người cai nghiện hồi phục khi bỏ rượu và ma túy.
- Cung cấp tin tức về rượu và ma túy bằng tiếng Anh, Mễ và Việt.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.



Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Gọi trực tiếp nơi cung cấp dịch vụ Phòng Ngừa thuộc Y Tế Điều Quản.
- Gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org

DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Dịch Vụ Giải Độc

Dịch Vụ Giải Độc thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Dịch vụ giúp những người cai nghiện vượt qua các triệu chứng vật vã do ảnh hưởng của rượu và ma túy, tại những nơi có điều kiện thích hợp.
- Nhân viên hỗ trợ suốt 24 giờ trong một hoàn cảnh sinh hoạt bình thường, không rượu và không ma túy.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên sống tại Quận Hạt Santa Clara.

Có những dịch vụ gì?

- Nơi điều trị an toàn, có người trông chừng.
- Chuẩn bị cho giai đoạn điều trị sau khi giải độc.
- Đánh giá nhu cầu, và giới thiệu đến nơi điều trị kế tiếp.
- Giải độc với thuốc Methadone, có sự giám thị, cho người xử dụng á phiện/bạch phiến.
- Tham vấn và thử HIV vô danh, và tham vấn và thử Lao tại chỗ, miễn phí.
- Khám bệnh tâm trí.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.
- Có những nơi điều trị nhận Medi-Cal và bảo hiểm tư.



Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Dịch Vụ Giáo Dục, Huấn Luyện & Tìm Việc Làm

Dịch Vụ Giáo Dục, Huấn Luyện & Tìm Việc Làm thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Các dịch vụ và chương trình khác nhau đào tạo khả năng chuyên môn, cố vấn chọn nghề và kế hoạch cuộc sống, và tìm việc làm.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên, sống tại Quận Hạt Santa Clara, và đang theo các chương trình Điều Trị Nội Trú, Ngoại Trú, hoặc Phòng Ngừa thuộc Y Tế Điều Quản.

Có những dịch vụ gì?

- Tham vấn từng cá nhân hay nhóm về các khả năng căn bản trong cuộc sống như: chọn một quyết định, giải quyết vấn đề, và kiểm chế cơn tức giận.
- Các chương trình giáo dục và huấn luyện để nâng cao hoặc đào tạo khả năng mới.
- Đánh giá nghề nghiệp và tìm việc làm.
- Cố vấn chọn nghề: làm cách nào để chọn nghề, tìm việc, nhận việc và giữ việc làm.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.

Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Thảo luận với người cố vấn nếu quý vị đang theo các chương trình Điều Trị Nội Trú, Ngoại Trú, hoặc Phòng Ngừa thuộc Y Tế Điều Quản.
- Nếu **không** thuộc các chương trình nào thì gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org



DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Dịch Vụ Cho Người Nghiện Có Bệnh Tâm Trí

Dịch Vụ Cho Người Nghiện Có Bệnh Tâm Trí thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Các dịch vụ đa dạng, dành cho người nghiện rượu và ma túy, và lại có bệnh tâm trí.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên, cư ngụ tại Santa Clara mà hiện nay không đủ điều kiện để nhận được các dịch vụ cần thiết của một cơ quan, chương trình hay bệnh viện nào.

Có những dịch vụ gì?

- Nhân viên được huấn luyện đặc biệt.
- Tham vấn với từng cá nhân, hoặc nhóm.
- Khám bệnh và điều trị về tâm trí.
- Các lớp học về sự nghiện rượu và ma túy, ngăn ngừa trở lại đường cũ, sức khỏe tâm trí, và khả năng đối phó các vấn đề liên hệ.

Các dịch vụ đặc biệt

- Nội trú.
- Ngoại trú.
- Theo dõi và khám bệnh tâm trí.
- Quản lý sự vụ.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.

Làm Cách Nào Để Nhận Được Các Dịch Vụ?

- Thảo luận với người cố vấn nếu quý vị đang theo các chương trình Điều Trị Nội Trú hoặc Ngoại Trú thuộc Y Tế Điều Quản.
- Nếu **không** thuộc các chương trình nào thì gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org



DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*

Methadone/ Liệu Pháp Thay Thế Ma Túy

Liệu Pháp Thay Thế Ma Túy thuộc Y Tế Điều Quản là gì?

- Dịch vụ tham vấn và điều trị hữu hiệu cho những người nghiện bạch phiến và á phiện.

Ai có thể nhận được sự giúp đỡ?

- Người lớn từ 18 tuổi trở lên, cư ngụ tại Santa Clara, hội đủ điều kiện của Liên Bang, Tiểu Bang, và địa phương về liệu pháp thay thế ma túy.

Có những dịch vụ gì?

- Điều trị để giúp bỏ ma túy và chống lại các cơn thèm.
- Giải độc hoặc điều trị bằng Methadone.
- Cung cấp các dịch vụ cố vấn hoặc quản lý sự vụ cho những người có các vấn đề khó khăn vì nghiện ma túy.
- Khám bệnh tâm trí.
- Tham vấn và thử HIV vô danh, và tham vấn và thử Lao tại chỗ, miễn phí.

Phải tốn bao nhiêu tiền?

- Phí tổn sẽ được tính tùy theo khả năng tài chánh của mỗi người.
- Có nhận Medi-Cal và bảo hiểm tư cho phương pháp điều trị bằng Methadone.



Làm cách nào để nhận được các dịch vụ?

- Gọi số điện thoại 24 giờ của Gateway Program,

1-800-488-9919.

www.alcohol-drugservices.org

DEPT. OF ALCOHOL & DRUG SERVICES



*Santa Clara Valley Health & Hospital System
do Quận Hạt Santa Clara chủ quản và điều hành.*